

Урок 3

Как представить кого-либо собеседнику.

This is English USA on VOA. Now lesson 3 (three).

В эфире третий урок из серии "Так говорят в Америке".

У микрофона Анна Филиппова.

Наш курс English USA — "Так говорят в Америке", предназначен для начинающих. Эти уроки английского языка помогут Вам понимать простые слова и выражения, употребляемые ежедневно в разных ситуациях.

Сегодня Вы научитесь спрашивать своих новых знакомых о том, чем они занимаются, какую работу выполняют, и выучите названия еще нескольких профессий и несколько местоимений. Мы также повторим слова и выражения, употребляемые при знакомстве.

Послушайте некоторые новые слова и выражения сегодняшнего урока.

- What do you do? — Чем Вы занимаетесь (какого рода работу выполняете)?
- designer — дизайнер
- driver — водитель
- machine operator — оператор; машинист
- painterⁱ — маляр; художник
- grinder — точильщик; шлифовщик
- mechanic — механик
- supervisor — начальник
- welder — сварщик
- What?ⁱⁱ What do you do? — Что? (Чем?) Чем Вы занимаетесь?
- How?ⁱⁱⁱ How are you? — Как? Как Вы поживаете?

Сотрудник "Голоса Америки" – радиожурналист Мартин Лернер – посещает тракторный завод. Он знакомится с несколькими рабочими и спрашивает их, чем они занимаются.

- | | |
|---|---|
| – Good morning, Mr. Learner. We've met. I'm Melanie Montgomery. | – Доброе утро, мистер Лернер. Мы (с Вами) знакомы. Я – Мелани Монтгомери. |
| – Good morning, Missis ^{iv} Montgomery. How are you? | – Доброе утро, миссис Монтгомери. Как поживаете? |
| – Fine, thanks. How're you? | – Хорошо, спасибо. Как поживаете Вы? |
| – Fine, thanks. | – Хорошо, спасибо. |
| – Come inside. | – Зайдемте в помещение (дословно – внутрь). |
| <hr/> | |
| – This is Tim Wang. | – Это – Тим Вэнг. |
| – Hallo. I'm Martin Learner. I'm a reporter. | – Я – Мартин Лернер, репортер. |
| – Good morning. How're you? | – Доброе утро, как поживаете? |
| – Fine thanks. | – Хорошо, спасибо. |

- Tim is a designer.
- I'm happy to meet you.
- Thanks.
- And this is Dinah Cosbey.
- Hallo.
- Good morning. I'm Martin Learner.
- How're you?
- Fine, thanks. How're you?
- Fine, thanks.
- Mr. Learner is a reporter for the Voice of America.
- Oh, good.
- What do you do?♥
- I'm a supervisor.
- I'm happy to meet you.

-
- Good morning, Raj. This is Rajesh Sharma.
 - Hallo.
 - This is Martin Learner. He is a reporter.
 - How're you?
 - Fine, thanks. How're you?
 - Fine, thanks.
 - Rajesh, what do you do?
 - Pardon?
 - He's a painter.
 - Oh, yes, I'm a painter.
 - I'm happy to meet you.
 - Thanks.

- Тим – дизайнер.
- Приятно познакомиться с Вами.
- Спасибо.
- А это – Дайна Косби.
- Здравствуйте.
- Доброе утро. Я – Мартин Лернер.
- Как поживаете?
- Хорошо, спасибо. Как поживаете Вы?
- Хорошо, спасибо.
- Мистер Лернер – репортер "Голоса Америки".
- О, прекрасно.
- Чем Вы занимаетесь?
- Я – руководитель.
- Приятно познакомиться с Вами.

-
- Доброе утро, Радж. Это – Раджеш Шарма.
 - Здравствуйте.
 - Это – Мартин Лернер. Он – репортер.
 - Как поживаете?
 - Хорошо, спасибо. Как поживаете Вы?
 - Хорошо, спасибо.
 - Раджеш, какова Ваша работа?
 - Простите, не понял?
 - Он – маляр.
 - Ах, да, я – маляр.
 - Приятно познакомиться с Вами.
 - Спасибо.

Теперь послушайте нас – сотрудников "Голоса Америки".

- Hallo, Paul.
- Pardon?
- Hallo!
- Oh, good morning.
- This is Martin Learner.
- Hallo. I'm Paul Kearney. How're you?
- Fine, thanks. How're you?
- Fine, thanks.
- He's a reporter.

- I'm happy to meet you.
- Thanks.
- What do you do?
- He's a mechanic.
- Pardon?
- He's a mechanic.

Если Вы хотите спросить, чем занимаются эти люди, задайте вопрос: "What do you do?", который означает: "Чем Вы занимаетесь? (Какую работу выполняете?)".

Отвечая на этот вопрос, Вы называете свою профессию, например: *teacher* — учитель; *farmer* — фермер; *clerk* — канцелярский работник (клерк); *doctor* — врач; и так далее.

Послушайте.

- | | |
|-----------------------------|-----------------------------------|
| – Hallo. I'm David Shaw. | – Здравствуйте. Я – Дэвид Шоу. |
| – What do you do? | – Чем Вы занимаетесь? |
| – I'm a mechanic. | – Я – механик. |
| – I'm Dinah Cosbey. | – Я – Дайна Косби. |
| – What do you do? | – Какая Ваша работа? |
| – I'm a supervisor. | – Я – руководитель. |
| – Hallo. I'm Rajesh Sharma. | – Здравствуйте. Я – Раджеш Шарма. |
| – What do you do? | – Чем Вы занимаетесь? |
| – I'm a painter. | – Я – маляр. |

Теперь Вы задайте вопрос "WHAT DO YOU DO?" Полу и Барбаре.

- Hallo. I'm Paul Kearney.
- ...
- I'm a radio-broadcaster. (Диктор на радио)
- Hallo. I'm Barbara Markoff.
- ...
- I'm a producer. (Продюсер)

Спрашивайте, живее: What do you do?

What do you do?

Вернемся на завод.

- | | |
|--|--|
| – This is Betsie Steel. | – Это – Бетси Стил. |
| – Hallo. I'm Martin Learner. What do you do? | – Здравствуйте. Я – Мартин Лернер. Чем Вы занимаетесь? |
| – I'm a welder. What do you do? | – Я – сварщица. Какова ваша работа? |
| – I'm a reporter. | – Я – репортер. |
| – I'm happy to meet you. | – Приятно познакомиться. |
| – This is George Turner. | – Это – Джордж Тёрнер. |

- Good morning. What do you do?
- I'm a welder, too. What do you do?
- I'm a reporter.

- Доброе утро. Чем Вы занимаетесь?
- Я тоже сварщик. Какова Ваша работа?
- Я – репортер.

"Голос Америки", Вашингтон. В эфире наша программа "Так говорят в Америке".

У микрофона ведущая программы Анна Филиппова. Со мной в студии Barbara Markoff и Paul Kearney.

Сегодня в нашем уроке.

Мартин Лернер продолжает знакомиться с рабочими тракторного завода и спрашивать их, чем они занимаются, кто они по профессии. Вы, в свою очередь, научитесь задавать этот вопрос и отвечать на него.

- Good morning Andy. This is Martin Learner.
- Hi! I'm Andy Hendricks. What do you do?
- I'm a reporter. What do you do?
- I'm a machine-operator.
- Good. I'm happy to meet you.
- Thanks.
- This is Emmy Bergman.
- Hallo. I'm Martin Learner.
- Hallo. How're you?
- Fine, thanks. How're you?
- Fine, thanks. How're you, Melanie?
- Fine, thanks.
- What do you do?
- I'm a driver. What do you do?
- I'm a reporter.
- Oh, good.

- Доброе утро, Энди. Это – Мартин Лернер.
- Привет! Я – Энди Хэндрикс. Кто Вы по профессии?
- Я – репортер, а кто Вы по профессии?
- Я – оператор-машинист.
- Прекрасно. Приятно познакомиться с Вами.
- Спасибо.
- Это – Эмми Бёргман.
- Здравствуйте. Я – Мартин Лернер.
- Здравствуйте. Как поживаете?
- Хорошо, спасибо. А как Вы?
- Хорошо, спасибо. Как Вы поживаете, Мелани?
- Хорошо, спасибо.
- Чем Вы занимаетесь?
- Я – водитель. А что делаете Вы?
- Я – репортер.
- О, прекрасно.

Можно по-разному спросить о том, чем занимаются Ваши новые знакомые.

Вначале давайте научимся задавать самый простой вопрос — **"What do you do?"** — и отвечать на него.

Послушайте еще раз.

- What do you do?
- I'm a machine-operator. What do you do?
- I'm a reporter.

Теперь Вы еще раз задайте вопрос — "WHAT DO YOU DO?" — нам – сотрудникам "Голоса Америки". Слушайте, и затем во время пауз спрашивайте — "What do you do?"

- Hallo. I'm Barbara Markoff.
- I'm a producer.
- Hallo. I'm Paul Kearney.

Живее, заполняйте паузу, спрашивайте: What do you do?

Right! — What do you do?

- I'm a producer.
- Hallo. I'm Anna Philippoff.

- I'm a broadcaster (диктор).

Продолжим прогулку с Мартином по тракторному заводу.

- This is Jane Queen. She is a driver, too.
- Hallo, Jane. I'm Happy to meet you.
- And this is Dinah Cosby. She is a supervisor.
- We've met.
- This is Rajesh Sharma.
- We've met, too. Thanks.

- Good morning, Bill. How're you?
- Fine, thanks. How're you?
- Fine, thanks. Bill, this is Martin Learner. He's a reporter.
- Hallo. I'm happy to meet you.
- Good morning. I'm happy to meet you, too. What do you do?
- He's a grinder.
- Pardon?
- He's a grinder.

- Это – Джейн Куин. Она тоже водитель.
- Здравствуйте, Джейн. Рад познакомиться с Вами.
- А это – Дайна Косби. Она – руководитель.
- Мы знакомы.
- Это – Раджеш Шарма.
- Мы тоже знакомы, спасибо.

- Доброе утро Бил. Как поживаете?
- Хорошо, спасибо. Как Вы поживаете?
- Хорошо, спасибо. Бил, это – Мартин Лернер. Он репортер.
- Здравствуйте. Приятно познакомиться с Вами.
- Доброе утро. Мне тоже приятно познакомиться с Вами. Чем Вы занимаетесь?
- Он – шлифовщик.
- Простите?
- Он – шлифовщик.

Послушайте еще раз ответы на вопрос: "WHAT DO YOU DO?"

- Hallo. I'm Martin Learner. What do you do?
- I'm a grinder.
- Hallo. I'm Martin Learner. What do you do?
- I'm a driver.
- Hallo. I'm Martin Learner. What do you do?
- I'm a machine-operator.
- Good morning. I'm Martin Learner. What do you do?
- I'm a welder.

Теперь Вы ответьте на этот вопрос, называя свою профессию.

- Hallo. I'm Paul Kearney. What do you do?
- ...

Producer

- Hallo. I'm Barbara Markoff. What do you do?
- ...
- Hallo. I'm Anna Philippoff. What do you do?
- ...

*Producer**Broadcaster**Послушайте еще.*

- Hallo. I'm Paul Kearney.
- He is a producer.
- Hallo. I'm Anna Philippoff.
- She is a broadcaster.

Теперь Вы постарайтесь назвать наши профессии.

- Hallo. I'm Paul Kearney.
- ...
- Hallo. I'm Barbara Markoff.
- ...
- Hallo. I'm Anna Philippoff.
- ...

*He is a producer.**She is a producer, too.**She is a broadcaster.**Верно. Послушайте еще.*

-
- Come outside.
-

- This is Joe.
- Pardon?
- This is Joe!
- Pardon?!
- This is Joe!!

-
- Выйдемте наружу.
-

- Это – Джоу.
- Простите?
- Это – Джоу!
- Простите?!
- Это – Джоу!!

*Подведем итоги и закрепим пройденный материал.**Сегодня мы выучили следующие слова и выражения (не забывайте повторять их вслед за Полом во время пауз):*

- Приятно познакомиться — **I'm happy to meet you.**

*I'm happy to meet you.**Выучили существительные – названия профессий:*

- дизайнер — **designer**
- оператор — **operator**
- водитель — **driver**
- маляр; художник — **painter**
- шлифовщик — **grinder**
- Начальник — **supervisor**

designer
operator
driver
painter
grinder
supervisor

- механик — **mechanic** mechanic
- сварщик — **welder** welder

Мы познакомились с вопросительными словами и предложениями:

- Что? — **What?**
What do you do? What do you do?
- Как? — **How?**
How are you? How are you?

Выучили местоимения:

- я — **I**
I am an engineer. I am an engineer.
- ты — **you**
You are a grinder. You are a grinder.
- он — **he**
He is a painter. He is a painter.
- она — **she**
She is a driver. She is a driver.
- это; оно — **it**
It is an airport. It is an airport.
- мы — **we**
We are welders. We are welders.
- вы — **you**
You are drivers. You are drivers.
- они — **they**
They are reporters. They are reporters.

"Голос Америки", Вашингтон. В эфире – третий урок английского языка из серии "Так говорят в Америке".

На следующем уроке мы научимся задавать вопрос: "Кто Вы такой," — **Who are you?**, и как попросить своих новых знакомых написать кое-что по-английски.

Послушайте некоторые слова и выражения из следующего урока.

- это — **it**
- Пожалуйста, напишите это для меня. — **Please write it for me.**
- Привет – неофициальное обращение – (обычно, к друзьям) — **Hi!**
- учитель — **teacher**
- ничего — **nothing**
- кто — **who**
- Кто Вы (Как Вас зовут)? — **Who are you?**

Дорогие друзья.

Мы ждем Ваших писем с отзывами и пожеланиями по поводу нашей программы.

Пишите нам по адресу:

"Голос Америки", почтовый ящик 281,
Вашингтон, Округ Колумбия,
Почтовый индекс 20044,
Соединенные Штаты Америки.

Повторяю:

"Голос Америки", почтовый ящик 281,
Вашингтон, Округ Колумбия,
Почтовый индекс 20044,
Соединенные Штаты Америки.

Наша передача из серии ENGLISH USA — "Так говорят в Америке" подошла к концу.

ⁱ Слово — **painter** — производное от слова **paint** (красить; краска) и может соответствовать русским словам — **художник** или **маляр**, поэтому употреблять эти слова, следует в соответствии с ситуацией. Слово **artist** также употребляется в значении **художник**.

ⁱⁱ Поговорки:

"**What will be will be**". — Что будет, то и будет.

"**What must be must be**". — Что должно случиться, то и случится.

Выражение: **What on earth is going on?** ≈ Что здесь, черт побери, происходит?

ⁱⁱⁱ Выражения:

How much is it? — Сколько это стоит?

To know how many beans make five. — Знать, что к чему; знать свое дело.

^{iv} **Missis (Mrs.)** — обращение к замужней женщине. Обращаясь к незамужней женщине, говорят — **Miss (Ms.)**

^v What **do** you do? — Чем Вы занимаетесь? (= Что Вы делаете? = Какова Ваша профессия?) Это – вопросительное предложение, образованное при помощи вспомогательного глагола **do**. Второй глагол **do** – смысловой со значением "делать что-либо". Это типичная конструкция для вопросительных предложений.

Похожее, на первый взгляд, по структуре вопросительное предложение **How do you do?** по своей сути не является вопросительным. Оно обычно произносится при знакомстве и является официальным приветствием.